

卡特政府内阁成员和白宫高级人员辞职

鲍威尔说卡特将在几天内仔细迅速地审查这些辞呈

【合众国际社华盛顿七月十七日电】(记者:麦奎兰)新闻秘书鲍威尔说,卡特总统的全体内阁成员和他所有的高级工作人员今天辞职,总统还没有马上决定,如果接受辞职的话,接受谁的辞职。

鲍威尔把记者叫到他的办公室,并且宣读了以下简短的声明:

“总统今天同他的内阁成员和白宫高级工作人员就政府的优先处理事项进行了认真的、长时间的讨论。他同他们研究了过去几年所取得的进展和依然存在的问题。

“在进行评价的时候,所有的高级工作人员和内阁成员都提出辞职。总统将在今后几天内仔细地、迅速地审查这些提出来的辞呈。”

这些提出来的辞呈

也包括内阁级官员,这是因为卡特在戴维营的十二天中进行了彻底的自我检查,而且就在这时候,他正在开始发起一个新的运动来解决美国的“信任危机”。

一位高级工作人员说:“我们认为,在这进行评价的时期,采取这样的步骤是适当的。”

他说,总统“将仔细地考虑这些提出来的辞呈”。

提出辞职的除了内阁部长和白宫高级官员以外,还有象驻联合国大使安德鲁·扬这样的内阁级官员。

采取这样一个行动显然是为了让卡特放手改组陷于困境的政府。

鲍威尔不愿讲这次集体辞职是怎样提出来的,但是是一位高级工作人员说,辞职是口头提

出的——而不是以书面形式提出的。

在最近的历史上,还没有过一个总统在任期结束以前全体内阁成员和所有高级顾问向他辞职的情况。

现在许多人认为能源部长施莱辛格是总统的一个政治包袱,预料今年晚些时候,他会离开政府。

【美联社华盛顿七月十七日电】新闻秘书鲍威尔宣布,美国总统卡特今天接到了他的全体内阁成员和白宫高级工作人员的辞职要求,他将“仔细地、迅速地”加以考虑。

关于内阁可能变动的讨论主要集中在能源部长施莱辛格身上,施莱辛格在今天早些时候说,他在几周以前已对卡特说,他已计划在一九八〇年总统预选开始“之前很早”就辞职。

由于美国的能源问题,施莱辛格一直是受到许多批评的目标。

还有这样一种预测,财政部长布卢门撒尔和卫生、教育和福利部长小约瑟夫·卡利法

诺可能去职,因为据报道,他们已引起卡特白宫的一些高级顾问们的反感。

当卡特退居戴维营召开他的“国内问题最高级会议”的时候,有一些未经证实的消息说,他的首席助手汉密尔顿·乔丹将得到一个新的头衔,象办公厅主任那样担负更大的责任,即使名义上不是但实际上将是办公厅主任。

其他未经证实的消息说:鲍威尔可能调任一项新的职务,他在白宫班子中的权力将增大。

后来没有透露姓名的权威人士对记者说,卡特不会接受国家安全小组的三个成员——国务卿万斯、国防部长布朗和国家安全顾问布热津斯基——的辞职。

卡特夫人罗莎琳的工作人员也提出了辞职,但是副总统蒙代尔的工作人员没有提出辞职。

两位政府官员说,是卡特自己要求人们辞职的。

法新社报道《苏联将参加日内瓦会议》

合众社说莫斯科参加会议的主要理由是站在越南一边来反对中国大概会发起的“口头攻击”

【法新社联合国七月十七日电】题:难民:联合国发言人证实,苏联将参加日内瓦会议

联合国发言人七月十七日在纽约证实说,苏联将参加于七月二十日、二十一日在日内瓦召开的联合国关于印度支那难民问题的会议。

苏联政府最初并未被邀请参加这一会议,因为它与印度支那难民问题没有直接关系,而且,它也未表示要参与努力解决这一问题的意愿,但它七月十六日通知联合国秘书长说,莫

斯科准备出席日内瓦会议,并要对该会议取得成功作出积极的贡献。

苏联的决定已通过苏联驻罗安达(安哥拉)大使,转达给目前正在非洲的瓦尔德海姆,同时,苏联驻联合国代表团一团员已将这决定通知了瓦尔德海姆在纽约的办公厅主任。

立即向莫斯科发出了邀请,据苏联驻联合国人士说,莫斯科将派一位外交部副部长作为代表参加日内瓦会议。

除苏联以外,到现在为止,七十二个被邀

【合众国际社华盛顿七月十七日电】(记者:皮珀特)卡特总统今天对国会领导人说,他准备在最近几周内改组内阁和白宫工作班子——并将再离开华盛顿一段时间。

同卡特一起参加早餐会的众议院议长奥尼尔和其它众议院领导人说,总统还清楚地表明,他希望国会立即就他的能源计划采取行动。

奥尼尔说,卡特对国会领导人说,不但要调整白宫工作班子,而且还要改组内阁,不过他没有指明要涉及哪些人。

奥尼尔说:“我不得不设想,需要辞职的内阁成员不止一名。”

众院民主党决策委员会主席弗利众议员(华盛顿州民主党人)也说,卡特对代表们说,将要“改组内阁和白宫工作班子”。但是,他说,他对卡特计划进行的改组规模还不清楚。

奥尼尔说,卡特还说,在今后的几周内,他将“做大量访问美国人民的工作”。

【合众国际社华盛顿七月十七日电】(记者:皮珀特)卡特总统今天在一次民主党和国会领袖会议上说,他们必须“现在”就对他新的独立能源计划采取“行动”。

民主党副领袖布雷德马斯还对记者说,卡特说,白宫的工作人员“可能即将”有一些更动,但是他没有透露细节。卡特在国会的早餐会之后会见了他的高级工作人员,据了解,这次会见预示着预料中的人事变动即将实行。

布雷德马斯(印第安纳州民主党人)说,总统在早餐会上对这些领袖说,“我们必须现在就”对新的能源计划“采取行动。”

卡特在发表能源问题讲话前

曾写信给西方六国首脑

【法新社华盛顿七月十六日电】国务院一位高级官员今天说,卡特总统已经要求美国的主要西方伙伴采取同他采取的类似的行动来解决世界能源危机。

这位希望不要透露姓名的官员说,总统在写给上个月参加东京经济最高级会议的其它六个国家的国家或政府首脑的信中提出了这个要求。

这位官员说,他在发表阐明他的政府的新的能源计划的电视讲话之前,向日本、加拿大、英国、法国、西德和意大利发出了这些信件。

席会议之后决定参加的,因为这样一来,如果越南在会上成为中国进行政治攻击的对象,莫斯科便能站在河内一边。

将不参加会议但是却有直接牵连的唯一国家是柬埔寨。

官员们说,柬埔寨未被邀请与会,它不受人们欢迎,因为柬埔寨几乎没有显示出要帮助解决难民问题。

联合国官员说,苏联将出席会议一事可能是令人鼓舞的,因为莫斯科可以对河内施加影响,以制止迫使难民逃亡。

但是据信,莫斯科的主要理由是站在越南一边来反对中国大概会发起的口头攻击。

合众社报道卡特内阁成员和 白宫高级工作人员辞职经过

【合众国际社华盛顿七月十八日电】记者麦奎兰说,一些人士说,卡特总统昨天要求他的内阁成员和高级工作人员提出辞职,他还对官员们说,助手乔丹已经提升为办公厅主任。

据悉在两小时的内阁会议上,卡特直截了当地提出警告说,他在进行严格的审查,并且打算进行一些调动。

一位内阁官员说,“为什么我们不使这件事容易一些呢?我们都辞职吧。”

卡特回答说,“那好。”

据国务卿万斯说,“我认为没有必要写成书面的东西。”

所有的辞职都是口头提出来的。一位参加会议的人士说,乔丹参加了内阁会议。卡特在介绍他时说,乔丹是办公厅主任。

后来,已经同卡特举行过会议的高级工作人员获悉,正在提出这样的辞呈,他们都同意提出辞呈。

在辞职的消息宣布以后,乔丹去国会山拜会了众议院议长托马斯·奥尼尔,提供情况的人士说,乔丹听到了良好的意见。

辞职是在卡特讨论政府问题的历时两个小时的内阁会议上发生的,提供情况的人士说,一个内阁成员说,“作为一个姿态”提出辞职,别的成员表示同意。卡特就说“好吧。”

【本刊讯】美国《纽约时报》六月十一日刊登一篇文章，题为《苏联城镇的男人死亡率上升》，全文译载如下：

苏联公布的不久前进行的人口普查的结果表明，在某些地方，死亡率急剧上升，同时出生率下降，这可能使八十年代经济部门劳动力不足的现象更加严重。

这些统计数字反映了苏联男人死亡率的上升是惊人的，城市地区尤其如此，住在城市地区的男人占全体男人的近三分之二。这种趋势正在使男女比例拉平的速度变慢，从苏联建国到现在，这种比例从来没有平衡过，这主要是由于男人在战争中的死亡，在一定程度上，还由于女人的寿命一般要比男人长些。城市男人死亡率高的原因还未予透露。西方的人口统计学家将此归因于种种因素，包括酗酒、工业和交通事故以及战时的创伤、艰难和贫困所带来的长期影响。

人口普查结果还表明，农村大部分地区的人口自然增长率显著下降。这种现象最严重的农村地区在乌克兰和白俄罗斯，由于那里的年轻人往城里跑，所以，人口增长率正迅速接近于零。

各共和国报纸提供了人口普查结果。这是在分析了今年一月进行的人口普查的初步结果之后，所获得的调查结果的一部分。人口普查结果包括各地区和各大城市的总人口以及城乡人口分布情况和男女比例情况，这些结果在今年四月底和整个五月刊登在苏联报纸上的一篇全国性报道和该国的十五个加盟共和国的单独报道中。

诸如少数民族之类的其它调查结果有待以后公布。这次人口普查表明，苏联总人口是两亿六千二百万，多于一九七〇年普查的两亿四千二百万，从而仍然使苏联在多人人口国家中居第三位，仅次于中国和印度。

这次人口普查反映了苏联不断在城市化，特别是大城市，人口普查的报告说，拥有十万人以上的城市已增加到二百七十二个，一九七〇年为二百二十一个。据调查，人口超过一百万的有十八个城市，莫斯科现在拥有人口八百万略多一些。

《纽约时报》文章

《苏联城镇的男人死亡率上升》

原文提要：死亡率上升的原因未予以透露，但据认为，酗酒、事故和战争影响是造成死亡率上升的因素

苏联就人口问题发表的第一批评论文章，是统计局副局长涅夫佐罗夫及苏联新闻社撰稿人格拉西莫夫和鲍勃罗夫写的，这些文章强调战时的贫困仍在继续不断地发生着不利影响，而没有谈出什么使人想不到的情况。

男女比例的不平衡现象减弱了。这些评论指出，人口总增长率看来已稳定下来，每年大约增长百分之零点九，而且男女人数的差距正在缩短。在一九五九年的人口普查中，女人比男人多两千零七十万，而一九七九年，则多一千七百六十万。但是，仔细研究一下各地区所公布的数字，可以看出，苏联某些地区在人口增长率和男女比例方面正遇到一些问题。

最突出的情况是，男人在数量上追上女人的速度大大慢下来了，在城市尤其是如此。从一九五九年至一九七〇年，城市男人的总增长率为百分之一一点一，即从占总人口的百分之四十五点二增至百分之四十六点三；从一九七〇年至一九七九年，男人增长率只有百分之零点四。农村地区就没有发生男人增长率象这样慢下来的情况，从一九五九年至一九七〇年，男人增长了百分之零点九，从一九七〇年至一九七九年，男人增长了百分之零点八。

情况因地区而异。城市的男人增长情况因各加盟共和国而异。白俄罗斯属于增长率下降最快一类的，从百分之二点四下降到百分之零点一。在苏联格鲁吉亚，男人人数没有增加，在哈萨克，男人所占比例实际上还下降了百分之零点五，即从一九七〇年的百分之四十八点二，下降到一九七九年的百分之四十七点七。哈萨克的城市人口增长率中包括这样的增长比例：女人每增加一百人，男人只增加八十三人。

因为较年轻的人中间的男女比例一般来说多

少是平衡的，所以男人增长率的下降低可能仅仅是由于死亡率的增长。这种趋势是值得注意的，因为在苏联所有男人中，百分之六十三的男人，包括一大部分达到工作年龄的男人，居住在城市地区。

苏联对一九七三年出现的这些情况表现出感到担忧，那一年，它停止了公布估计寿命的数字。以前，由保险统计员统计出来的寿命估计表明，六十年代中期，男人的平均寿命最高达到六十六岁，妇女达到七十四岁。后来，这种表明，六十年代末，男人的平均寿命降到了六十五岁，到七十年代初，据估计的男人平均寿命又降到了六十四岁，以后，这些统计数字就成了保密数字。

农村家庭人口一向比较多。农村家庭人口一向比城市家庭人口多，所以，人们一直认为农村是向工业部门提供劳动力的潜在来源。可是，农村中的年青人源源不断地往城里跑，而剩下的人又在不断地变老，因此，出生率下降，死亡率上升，结果，农村人口自然增长率已下降到低于城市人口自然增长率的程度。

一九七九年人口普查结果表明，苏联全国农村地区的人口自然增长率已下降，特别是白俄罗斯和乌克兰的人口增长率的下降更为显著。

波罗的海的几个共和国的农村地区人口增长率也正在接近于零。其中爱沙尼亚的实际情况表明，其人口不仅没有自然增长，而且是在下降，死亡率超过了出生率。

只有在穆斯林居住的中亚地区，城市和农村地区的人口增长率仍然是高的。有时，人们希望中亚人成为苏联未来的工业劳动力来源。但至今，中亚人对迁移到该国工业区去居住几乎并不感兴趣，甚至对迁移到他们本地区的城市和工业区去也不感兴趣。

苏联经济学家们曾建议，召回三千万年老的退休工人重新参加工作，除去付给他们社会保险金以外，还付给他们固定工资，以此来缓和劳动力不足的现象，但至今还没有采取行动。

美国内对卡特关于能源问题讲话的反应

【路透社纽约七月十六日电】大企业的代表们今天说，他们对卡特总统决定采取果断行动对付能源危机感到高兴，但是对他的一些具体建议提出批评。

美国最大的石油公司埃克森公司的董事长克利夫顿·加文说：“对于政策的具体内容和侧重点可能有不同的意见，但是对于需要采取行动都没有不同意见。”

可是加文批评总统提出的成立一个能源安全公司的建议，这个公司将发展替代性的能源，经费来源是对石油公司征收的暴利税。

美国石油研究所所长查尔斯·迪博纳问道，是否能够把进口石油减少到总统提出的数量而不造成经济困难。美国石油研究所是各石油公司的行业性协会。

可是迪博纳说，困难的大小将取决于目前能源的产量，以及新的能源和能源节约的情况。

另一家大石油公司印第安纳州美孚油公司说，总统的建议中几乎没有什么内容会鼓励国内在短期内增加石油生产。

【法新社华盛顿七月十六日电】随着美国总统卡特又透露了一些他的解决能源问题计划的细节，在他星期日电视讲话后引起的第一阵热情渐渐变成了批评，特别是在国会中。

共和党参议员和众议员今天指出了这项计划的弱点，并且称卡特的讲话是一篇特别的政治答辩词。

民主党领袖们说，他们喜欢这项能源计划，并且保证要同总统合作。但是共和党人说，这项计划与其说是解决石油危机的计划，不如说是一个政治急救行动。

有影响的共和党参议员特德·史蒂文斯说：“这是想要恢复卡特形象的一种努力。”众议院少数党领袖约翰·罗兹指责说，这项

计划是政府要控制石油业的作法。

通用电气公司的总经理雷金纳德·琼斯说：“我们处于死气沉沉的状态够久了。总统要求采取行动，这确实值得称赞。”

伯利恒钢铁公司的总经理刘易斯·福伊说，卡特的计划“是对头的”。

这项计划受到全国汽车商协会“热情”欢迎，它也得得到劳联—产联这个劳工组织的有影响的领导人乔治·米尼的支持。

【美联社华盛顿七月十六日电】卡特总统星期天晚上提出的关于政府采取新的主动行动以解决美国能源困难的建议，引起了经济学家

石油输出国组织秘书长欢迎卡特的讲话

【美联社维也纳七月十六日电】石油输出国组织秘书长，今天对美国卡特总统关于减少美国对石油进口的依赖性的计划，表示欢迎。

和石油工业负责人的谨慎的、良好的反应。

但是许多人对总统决心按他所说的那样大大减少石油进口的作法表示惊讶，并且怀疑这些目的是否能够达到。

【美联社纽约七月十六日电】美国总统卡特注意到，在戴维营举行的有关国内问题的最高级会议上，有人指责他用汽枪打能源战，所以，在七月十五日晚上，卡特总统提出了比较有力的办法来解决这个问题。但是，卡特提出的这些建议也许太好高骛远，无法实现，而且这些建议提供的办法比起它们要治的病来更有损于国家的经济。

【合众国际社华盛顿七月十六日电】星期日晚在卡特总统结束他对全国发表的讲话以后，白宫到处是欢乐和笑声。

英首相和法总统等欢迎卡特的讲话

【路透社伦敦七月十六日电】英国首相玛格丽特·撒切尔今天欢迎卡特总统关于美国能源政策的讲话，她说，这是对一严重问题作出的大胆的、令人难忘的反应。

她在就卡特的新政策发表的声明中说：“这将产生这样的作用，即：使美国一九七九——八〇年的石油进口降到低于美国在最近东京首脑会议上保证达到的水平。”

“他所作的美国一九九〇年每天的石油进口量减少到四百五十万桶的长远保证是引人注目的。”

“我们欢迎他决心实现这些目标，实现这些目标将对世界长远的能源前景产生重大的、有益的作用。”

【美联社阿布扎比七月十六日电】法国总统德斯坦赞扬美国总统卡特新的六点能源计划是“符合东京最高级会议精神的重大措施”。

德斯坦说，他得知美国的能源战略已有一些时候了。他说，他认为这是“为未来能源国际市场谋求更为稳定的平衡而采取的积极步骤”。

法国总统是在阿布扎比举行的一次简短的记者招待会上讲这番话的。德斯坦在阿布扎比逗留了三小时，同阿拉伯联合酋长国总统谢赫·本·苏丹·阿勒纳哈扬举行会谈。

这位法国领导人后来离开这里去新加坡了。

【安莎社布鲁塞尔七月十六日电】欧洲能源执委吉多·布龙纳今天表示赞同昨晚由美国总统卡特宣布的新的能源措施。

【合众国际社布鲁塞尔七月十六日电】欧洲共同市场成员国的经济部长和财政部长今天一致认为，石油消费国将为最近的石油提价付出代价。部长们赞扬卡特总统宣布的能源措施对全世界的经济有利。

【本刊讯】美国《新闻周刊》七月九日刊登阿诺·德博什格拉夫的一篇文章，题目是《利比亚的军火库》，摘译如下：

卡扎菲声称，他已不理政府的日常事务而集中精力完成“革命的职责”。对于这位正式被称为利比亚“导师—领袖”的人来说，这种“革命职责”包括每晚在国家电视台上占用至少一小时来宣讲他的劝世文式的新版绿皮书的理论精髓。然而，越来越清楚的是，卡扎菲认为他的使命不止是对自己的人民进行假马克思主义的教育，还要把他的国家变成一个苏联的大军火库。

我最近采访卡扎菲的时候，他承认，按人口计算，利比亚买的苏联武器比伊朗国王以前所买的美国武器还要多。他说，“但还是不够。”整个国家变成了一个苏联的大军火库。到明年年底止，利比亚将得到四百架苏联军用飞机，数目惊人的一万辆装甲车，其中包括三千辆坦克。卡扎菲还订购了九十艘发射小导弹的舰艇，但是，俄国人显然认为太多了，同意给二十五艘。五年乱买武器的费用大约是一百二十亿美元。

严格的命令：在利比亚的苏联军事顾问团从二千人增加到五千五百人。大约三百人的捷克坦克维修部队，在托布鲁克以东有空调设备的新车间里负责维修工作。东德则在给利比亚的情报局——非军事和军事情报机构——当顾问。这些东方集团国家的军事人员很少抛头露面，从来不穿军装。他们奉严格的命令，要避免在埃及发生过

美《新闻周刊》文章《利比亚的军火库》

说利比亚变成了苏联的大军火库，卡扎菲同莫斯科的利益正日益一致起来，他在许多冲突中的干涉行为帮了克里姆林宫的忙

的那种摩擦。在萨达特总统一九七二年撵走一万八千五百名苏联军事顾问之前就发生过那种摩擦。虽然利比亚还不是古巴那样正式的苏联代理人，但卡扎菲同莫斯科的利益正在日益一致起来。几周之前，在英国驻军一百八十年之后降下国旗的时候，他在马耳他露了面。他向马耳他人保证，“我们将在财政上和战略上支持你们。”他还同意负担该岛今后五年全部预算的费用，每年约为八千万美元。利比亚人正在哈勒法尔重建两个皇家空军跑道并正在扩建海空救援设施。虽然俄国人据说劝告卡扎菲，他在马耳他需要有个避难所，以供一旦被推翻时用，但在的黎波里的一些西方外交官倒认为，莫斯科是在利用利比亚人为它自己在马耳他获得基地铺平道路。

铀：卡扎菲最近在乌干达遭到的不利——他企图扶起他的朋友阿明，结果却是一百零九名利比亚士兵的死亡和四十五名士兵受伤——并未使他有所收敛，他继续插手邻国的事务。他在乍得目前约有三千人的军队，他并吞了那里的一条边界地带，它也许会证明是富于铀矿的。他在阿尔及利亚和摩洛哥在前西属撒哈拉问题上的争议中推波助澜，反对任何妥协。他还花了许多钱来颠覆突尼斯和苏丹亲西方的统治者。卡扎菲还加紧

支持罗得西亚和纳米比亚的游击队。在中东，他设法使反对阿曼政权的佐法尔叛乱卷土重来。阿曼控制着西方世界经由霍尔木兹海峡的石油通路。并且，他还给了巴基斯坦许多钱，帮助发展“伊斯兰原子武器”。卡扎菲的特务常常在外交邮包里带着大笔钱来来往往。

干涉：莫斯科希望从它同利比亚的日益发展的伙伴关系中得到什么，那是一清二楚的。卡扎菲在许多冲突中的干涉行为帮了克里姆林宫的忙，因为苏联人认为自己不便插手这些冲突。苏联向利比亚出售价值数十亿的武器，其目的可能是想表明：苏联的武器、战略原则和支持都比美国的强。

目前，利比亚在供应美国进口的石油方面位居第三，而卡扎菲在上周初的一次谈话中曾扬言，他要使他的国家的全部石油出口停止两年或两年以上。无论他是否果真这样做，许多西方专家担心，利比亚的石油总有一天会流到俄国去，因为俄国自己的供应已开始紧张了。到八十年代中期，苏联可能成为石油的净进口国。莫斯科显然想使自己处于这样的一种地位：既能操纵对西方的石油供应，又能为自己搞到一些中东石油。

有时，苏联外交官在鸡尾酒会上说，他们不明白为什么他们不该得到阿拉伯石油“公平的一份”。只要卡扎菲保住了利比亚的导师—领袖的地位，俄国人同阿拉伯世界的这种重大联系就始终是万无一失的。

印各派政治力量为总理人选紧张活动

法新社认为辛格最有可能成为新总理人选

【法新社新德里七月十六日电】印度北部农民出身的七十七岁领导人查兰·辛格今晚成了最有可能任印度总理的人选，在这以前，德赛政府于昨晚倒台后，出现了一整天的紧张政治活动。

消息灵通人士说，雷迪总统今天同政界领导人举行了一系列会议，他已要求辛格今晚提出支持者名单，并附有书面证明材料。

辛格的助手们说，人民党（世俗派）在五百三十八席的议会中至少得到三百名议员的支持，人民党（世俗派）今天上午已选举辛格为党的领袖。

反对党领袖恰范本人今天拜会雷迪，把他支持辛格领导政府的决定告诉了雷迪。

辛格集团也宣称得到了前总理甘地夫人的国大党（英迪拉派）以及其他几个小党的支持，这一派国大党有七十一名议员。国大党（英迪拉派）将不参加政府，而是在外面给予支持。

同时，力量遭到削弱的人民党的领导人，其中包括党主席谢卡尔，仍在努力说服前总理德赛不做人民党议会党团领袖。如果德赛不这样做，人民党就无法选出新领袖并要求由这个最大的党来组织新政府。

在前副总理兼国防部长拉姆的支持者中间，紧张的活动也是明显的。拉姆告诉记者说，在议会下院仍拥有二百个席位的人民党，将在星期三开会以决定党的领导问题。

拉姆先生仍然被认为是总理职位的有力竞争者，但是由于德赛拒绝辞去人民党的领袖职务，他受到了阻碍。他是印度八千万贱民一致拥护的领袖，因而得到了全体贱民议员的支持。

据一些人士说，人民党也没有决定选谁当新的领袖。已经派人去征求老资格的甘地派社会主义者纳拉扬的意见，因为他的意见会对选择人民党领导人一事产生决定性的影响。据一些人士说，纳拉扬先生可能赞成由谢卡尔先生取代德赛先生。

一些小党派，诸如印度共产党（马）、亲莫斯科的印度共产党等也都开了会，向总统说明了自己的立场。他们中间多数人赞成组成一个集团，但是不接纳印度教徒的人民同盟和甘地夫人的国大党这样的教族分子。

美报报道《肩负战争重担的越南争取苏联的援助》

说美分析家估计，现在在河内和中国边界之间大约驻有二十万越南军队

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》七月四日刊登奥伯多弗和威尔逊写的一篇报道，题为《肩负战争重担的越南争取苏联的援助》，摘译如下：

据情报系统的消息和目击者的叙述，越南由于害怕中国再次发动攻击而一直处于动员状态，再加上要维持它在柬埔寨的军队，这两个重担已使越南经济一团糟。

有消息说，这种经济状况正迫使河内领导人向苏联要求赶紧援助粮食、工业设备以及用来弥补在越南和柬埔寨境内的战斗中损失的武器。

虽然情报机构的官员认为，越南领导人在抗拒苏联要在越南建立永久性基地的请求，但是俄国在越南的人员已增多了，现在包括大约四千名技术人员。

越南官员说，鉴于同中国的矛盾持续着，为了自存，同苏联保持密切关系是必要的。从这个角度来看，中国历时十七天的入侵的结果之一是加强了苏越的合作，而中国采取军事行动的原意是反对这种合作。

中国军队调回原驻地似乎没有使越南的不安缓和下来。美国教会

的一个负责人默里·希伯特说，他不久前访问河内时，人家对他说，估计今年秋天雨季结束后，中国将再次入侵。

希伯特说，“在北越，你所到之处都可以看到备战的景象。人们每天花两小时搞军训、行军和实弹射击。”他说，在抗美援朝战争结束后填了的防空洞正在重新

【合众国际社安卡拉七月十六日电】（土

耳其）当局今天说，占领埃及大使馆并打死土耳其两名警察的四个巴勒斯坦人将在军事法庭受审，可能要被绞死。

在开罗，中东社引用埃及大使馆武官穆罕默德·沙哈维准将的话说，“袭击大使馆的武装人员将在土耳其军事法庭受审。”

安卡拉的西方外交官说埃杰维特总理对大使馆事件的处理，尤其是他允许巴勒斯坦解放组织对游击队进行干涉的作法，已使他执政一年半的政府获得新的信任。

一位外交官说，“这是埃杰维特政府十八个月前开始执政以来第一次办事果断。”

这位西方外交官说，“土耳其的名誉没

挖起来，河内在疏散老人，已经在胡志明市建立了“影子政府”，以防河内遭到破坏。

希伯特和其他一些访问者说，在河内和中国边界之间正在挖堑壕和其他防御工事。一名访问者说，在边界附近的山里挖了许多新的洞穴，显然是供火炮用的。

【合众国际社安卡拉七月十五日电】占领这里埃及大使馆四十五小时的四个巴勒斯坦游击队员今天向土耳其当局投降。这些巴勒斯坦人作了胜利姿势“V”之后登上了警车。

这些恐怖分子是上

【美联社安卡拉七月十五日电】占领这里埃及大使馆四十五小时的四个巴勒斯坦游击队员今天向土耳其当局投降。这些巴勒斯坦人作了胜利姿势“V”之后登上了警车。

这些恐怖分子是上

埃塞军队从三条战线进攻厄立特里亚游击队

【路透社厄立特里亚北部的纳克法七月十四日电】得到苏联支持的埃塞俄比亚部队今天从三条战线上向脱离主义的游击队发起了大规模进攻。约五万名埃塞俄比亚部队在猛烈的炮火和米格23飞机的配合

华盛顿的美国分析家估计，现在在河内和中国边界之间大约驻有二十万越南军队。而在中国进攻以前只有五至七万军队。

美国决策一级的官员一致认为，中越在今后几个月里和在今年剩下的时间里重新打起来的可能性极微或者根本不可能。但是他们一致认为，一旦重新打起来，规模很可能将比过去大得多，因为在越中边境地区的越南军队增加了。

【合众国际社安卡拉七月十五日电】占领这里埃及大使馆四十五小时的四个巴勒斯坦游击队员今天向土耳其当局投降。这些巴勒斯坦人作了胜利姿势“V”之后登上了警车。

这些恐怖分子是上

【美联社安卡拉七月十五日电】占领这里埃及大使馆四十五小时的四个巴勒斯坦游击队员今天向土耳其当局投降。这些巴勒斯坦人作了胜利姿势“V”之后登上了警车。

埃塞军队从三条战线进攻厄立特里亚游击队

【路透社厄立特里亚北部的纳克法七月十四日电】得到苏联支持的埃塞俄比亚部队今天从三条战线上向脱离主义的游击队发起了大规模进攻。约五万名埃塞俄比亚部队在猛烈的炮火和米格23飞机的配合

下，参加了凌晨对厄立特里亚省北部游击队阵地的进攻。

一位厄立特里亚人民解放阵线的发言人说，他的部队进行了反击，并占领了埃塞俄比亚的一些战壕，缴获了一辆坦克。

《芬 兰 画 报 》 文 章

《一位瑞士医生说许多患重病的人物统治着世界》

大血战的三年里，他不但有黄疸病，而且发作过心脏病。那时希特勒的将军们不理解他的决定，因为他们对希特勒

【本刊讯】芬兰《芬兰画报》五月十一日出版的第十九期，刊登澳大利亚《人民》双周刊记者海尔伽·朱达

柯夫的一篇文章，题目是《一位瑞士医生说许多患重病的人物统治着世界》，译载如下：

五十六岁的瑞士医生皮埃尔·任兹尼茨对世界现任和前任领导人的病历进行了研究并写了一本关于这方面的书。

他说，最近苏联七十二岁的领导人勃列日涅夫患病惊动了全世界。这种使世界政治的严格的时间表推迟了几星期的事件决不是绝无仅有的。

任兹尼茨医生是纽约科学协会会员，日内瓦大学副教授并且是一家医学周刊的主编，他在这次采访谈话中对过去和现在世界上的一些最高领导人的病情提出了自己的论断。

问：在患病的领导人决定世界事务的事例中，最令人震惊的例子是哪一个？

答：毫无疑问是参加一九四五年二月雅尔塔会议的罗斯福。当时罗斯福总统已病得行将就木，事实上他在会后两个月就逝世了。在他死于脑溢血以前，他多次地患有极轻微的脑溢血病，这使他的注意力不能集中，并在精神状态上引起了变化。

问：在雅尔塔会议上罗斯福总统的健康状况表现得如何？

答：温斯顿·邱吉尔发现罗斯福总统好象“虚弱有病”。他在赴会的路上不能阅读外交部准备的文件：在会议进行时不断地打瞌睡。邱吉尔的医生莫然勋爵也说过，“罗斯福总统具有患了相当长时间的脑血管硬化病的所有症状”。

问：这对罗斯福的决断能力有何影响？

答：对于罗斯福来说，同意要他担任会议主席的决定是勉为其难的。出席会议的哈里曼说，“罗斯福无法坚持自己所要坚持的意见”。

问：美国总统通常能得到确实是最好的诊治吗？

答：绝对不能。我确信，从军界遴选医生是个错误，例如罗斯福的医生罗斯·麦金太尔中将，他是一位耳鼻喉科专家。当我同他谈话时，他否认罗斯福所有的疾病。他根本不注意血压升高或心脏病所表现出来的症候，而武断地说罗斯福总统只是患了流行性感冒。

问：那么斯大林健康状况是否好些？

答：我同莫雅斯尼柯夫医生谈过话，他是一位很好的心脏病专家，斯大林的十位私人医生中的一个。请记住，因为他是十位医生中的一个，他也就总是不得不做妥协。领导人不是世界上最听话的患者，甚至也总是不能接受最好的治疗或医生的劝告，因为医生有时害怕把真情告诉他们。斯大林被告知他有高血压，劝告他不要喝烈性酒和咖啡，并要求他戒烟，但斯大林并没有这样做。他也死于脑溢血。

问：人们都知道约翰·肯尼迪有腰痛病，他是否服用镇痛药，药物是否可能影响他思想集中的能力？

答：他服用镇痛药——是一种作用很强的药——他也必须因阿狄森氏病服用可的松（阿狄森氏病是一种内分泌病，亦称“慢性肾上腺皮质功能减退症”。由英国医生阿狄森首先描述，故名——译者注）。阿狄森氏病系一种很难治的肾上腺疾病。当时可的松药没有现在的纯净，它引起了一系列生理上的副作用。

问：一九七四年还在任职的法国总统蓬皮杜死亡的真正原因是什么？

答：我知道，那三个给蓬皮杜总统治病的同行隐瞒了真情。官方说蓬皮杜得了流感，后来又得了痔疮。其实他得了一种很少见的血液病——瓦尔敦斯特罗姆氏综合症（一组同时出现的症候群。代表一些相互关联的器官病变或功能紊乱的临床表现，但不能确定其为哪一种独立的疾病。不少综合症用首先发现者的一个或几个学者的姓氏命名——译者注）。这是一种需服用可的松的慢性致死的病。他终于因它所引起的并发症死去。

问：关于南斯拉夫总统铁托的健康情况你了解到些什么？

答：一九七五年我曾和铁托的医生见过面，那时他来到日内瓦参观我为抢救心脏病患者而组装的一套可移动的设备——心脏病急救活动装置。他告诉我，铁托在一九七〇年有过一次心脏病发作。当邀请他给铁托总统治病时，他必须签署一个文件，文件规定他必须保证在南斯拉夫至少居住五年，并且保证不泄露铁托的病情。

问：勃列日涅夫的病情如何？

答：他有高血压病，因此我相信他有六——七次的心脏病发作。除此之外，他还有脑血管硬化症和阿尔瓦雷兹氏病或几次“轻微中风”。我不能肯定勃列日涅夫是否带有心脏起搏器，我们只知道有一次在他患病期间一位法国最著名的心脏起搏器的制造人被邀请到莫斯科。今年四月初三位西欧血管硬化病专家也被邀请到莫斯科。

问：勃列日涅夫的工作情况如何？

答：他能读三至四页的报告或听三小时的讲话——我是根据患有和他一样病的患者的情况推断出来的。如果对这样的病人突然提出一些细节问题，可以发现，这样的病人尽管有一副健康的面容，但他对所问的细节简直不知所云。

问：果尔达·梅厄夫人任职时是否健康？

答：根本不健康。梅厄夫人担任总理前就已病得很厉害。她患有一种阿杰金氏病（就是一种淋巴管病）——淋巴水肿。这种病要求按时给予有效的治疗，而这种治疗易使患者疲惫不堪。作为总理她受到了这样的批评：很奇怪，她竟对一九七三年的斋月战争没有足够的准备。

问：希特勒明显的有精神病，他的身体是否健康？

答：正是在一九四一年六月发动了对俄战争之后，希特勒开始有伯金森氏病的明显症状（伯金森氏病亦称震颤瘫痪，系中年后所患之一种慢性性病，显示震颤，关节与肌肉强直，有特殊的面容和步态——译者注）。在毁灭性的斯大林格勒

意大利《时代》周刊文章

《很值得大笑而特笑》

认为笑和幽默有各种意料不到的用途。穆迪大夫写了一本题为《笑有益于血液》的书，说笑还可以治病

【本刊讯】意大利《时代》周刊四月十四日一期刊登雷莫·乌比尼的一篇文章，题为《很值得大笑而特笑》，摘译如下：

巴黎出现了一个“在国际关系中运用幽默协会”，它的最终目标是，使笑成为减缓国际紧张局势、使各国人民更加相互了解的一种手段。在英国，在一所大学里出现了“幽默空间”，在那里，人们可以以各种手段进行娱乐。在最近举行的一次幽默问题科学会议上，还出现了这样一种想法：建立城市娱乐中心，这是专门促进人们集体大笑的设施。在西柏林，笑甚至在警察的武库中也得到了一席之地：“教授心理学而且有用乐天精神的”警官使用玩笑和笑话来捕获捣乱分子，来平息骚乱。这是雷蒙德·穆迪大夫讲的，他是一位美国医生，刚在美国出版了一

本题为《笑有益于血液》的书（它的副题是《幽默的医疗作用》）。

穆迪的这本书，其主题是吸引人的，是特别的：笑可以治病。第一个例子就是轰动的：穆迪讲了一个叫诺曼·卡曾斯的美国记者的遭遇，这个记者突然得了器官结缔纤维严重损伤的疾病，是一种缺乏胶原的病，胶原是结缔纤维的主要构成物。他行动艰难。医院告诉他，没有治愈的希望。

“但是，卡曾斯要活下去，他想起好像在哪本书上看到过，悲伤会造成疾患，高兴却有助于治好疾病。”于是，这个病人让人搞来一些喜剧影片，让护士放给他看。他发现，十分钟的大笑在他身上有镇痛的效果：痛疼缓和了一些了，每次可以睡两小时之久了。

卡曾斯让人把他弄出医院，住进了一个旅馆来进行治疗：电影、

的病情一无所知。

问：有一本英国医学杂志说，邱吉尔的决断能力衰退是因给他服用的药物所致，你对此有何见解？

答：邱吉尔的问题与其说是因药物所致，还不如说是因酒精所致。在第二次世界大战时，从他的精神看他是一个躁郁性精神病患者（躁狂症和忧郁症的总称，两者可在同一病人身上交替发作。躁狂症以病态的情绪高涨、言语和动作增加为主要症状。忧郁症以病态的情绪低落，自责自罪，焦虑不安或反应迟钝为主要症状。——译者注）。为了避免忧郁，他必须有强烈的刺激，因此他喝酒过度。他生命的最后阶段是相当悲惨的。尽管他在中风后病得很厉害，他还再一次出任英国首相。他不想引退。邱吉尔的家属请求医生劝说邱吉尔引退，但遭到医生的拒绝。医生担心他的病人在退隐生活中陷入深深的忧郁之中。

问：过去曾有过强有力的政治领导人自行引退吗，尽管不一定需要这样做？

答：戴高乐就是自行引退的。尽管他的病并没有危及到他对法国的领导，但他感到了由于高龄所带来的问题。戴高乐在他担任总统时进行了一次前列腺手术，他请求医生们把真情公布于众。人们确实也为戴高乐访问加拿大时所表现出来的精神衰退的迹象争吵，当时他几乎令人吃惊地号召魁北克省独立，并且取消了对加总理的正式拜访。

问：为了使有病的领导人不担任公职该怎么办呢？

答：医生和病人之间的关系是一种性质很特殊的关系。因此，重要的政治家除必须接受自己医生的健康检查外，还必须接受其他医生，其中包括对政治不感兴趣的医生的检查。甚至可以走得再远些：属于反对党的医生也应该检查他们。也许只有这样做才能接近客观现实。（毕达译）

道的一个原因。比如因肌肉紧张而引起的头痛就是一个例子：焦躁不安，精神萎靡不振，不知不觉间头和脖子的肌肉即紧张坚硬起来，于是，头就疼起来。而运用大笑这种疗法时，机制正好相反：笑使肌肉紧张程度缓和，疼痛即消失。”但是，谁来使用这种疗法呢？会有一种运用笑话而不是使用手术刀的大夫吗？这样的大夫穆迪并不排除。

在美国，一些行为学研究人员已经进行了一些试验，企图证明，改换喜剧演员，观众的反应可以像预料的那样改变，可以控制。菲利普·迪勒的唱片在用以进行试验的听众中引起的是这样一种笑：“刚开始就大笑并且很快就达到顶点”，而比尔·科斯基的喜剧唱片在同一批听众中引起的则是这样一种笑：“开始后过一段才开始笑，逐步达到高潮，然后逐步消失”。穆迪最后说：“所有这一切使我们我们可以推断，总有一天我们会发现，什么样的笑对某种病最有益处。”

穆迪解释说：“很多种疼痛是由于肌肉紧张造成的，或者因肌肉紧张而加剧，这是连忍受疼痛的人自己也不知

《芬 兰 画 报 》 文 章

《一位瑞士医生说许多患重病的人物统治着世界》

大血战的三年里，他不但有黄疸病，而且发作过心脏病。那时希特勒的将军们不理解他的决定，因为他们对希特勒

【本刊讯】芬兰《芬兰画报》五月十一日出版的第十九期，刊登澳大利亚《人民》双周刊记者海尔伽·朱达

柯夫的一篇文章，题目是《一位瑞士医生说许多患重病的人物统治着世界》，译载如下：

五十六岁的瑞士医生皮埃尔·任兹尼茨对世界现任和前任领导人的病历进行了研究并写了一本关于这方面的书。

他说，最近苏联七十二岁的领导人勃列日涅夫患病惊动了全世界。这种使世界政治的严格的时间表推迟了几星期的事件决不是绝无仅有的。

任兹尼茨医生是纽约科学协会会员，日内瓦大学副教授并且是一家医学周刊的主编，他在这次采访谈话中对过去和现在世界上的一些最高领导人的病情提出了自己的论断。

问：在患病的领导人决定世界事务的事例中，最令人震惊的例子是哪一个？

答：毫无疑问是参加一九四五年二月雅尔塔会议的罗斯福。当时罗斯福总统已病得行将就木，事实上他在会后两个月就逝世了。在他死于脑溢血以前，他多次地患有极轻微的脑溢血病，这使他的注意力不能集中，并在精神状态上引起了变化。

问：在雅尔塔会议上罗斯福总统的健康状况表现得如何？

答：温斯顿·邱吉尔发现罗斯福总统好象“虚弱有病”。他在赴会的路上不能阅读外交部准备的文件：在会议进行时不断地打瞌睡。邱吉尔的医生莫然勋爵也说过，“罗斯福总统具有患了相当长时间的脑血管硬化病的所有症状”。

问：这对罗斯福的决断能力有何影响？

答：对于罗斯福来说，同意要他担任会议主席的决定是勉为其难的。出席会议的哈里曼说，“罗斯福无法坚持自己所要坚持的意见”。

问：美国总统通常能得到确实是最好的诊治吗？

答：绝对不能。我确信，从军界遴选医生是个错误，例如罗斯福的医生罗斯·麦金太尔中将，他是一位耳鼻喉科专家。当我同他谈话时，他否认罗斯福所有的疾病。他根本不注意血压升高或心脏病所表现出来的症候，而武断地说罗斯福总统只是患了流行性感冒。

问：那么斯大林健康状况是否好些？

答：我同莫雅斯尼柯夫医生谈过话，他是一位很好的心脏病专家，斯大林的十位私人医生中的一个。请记住，因为他是十位医生中的一个，他也就总是不得不做妥协。领导人不是世界上最听话的患者，甚至也总是不能接受最好的治疗或医生的劝告，因为医生有时害怕把真情告诉他们。斯大林被告知他有高血压，劝告他不要喝烈性酒和咖啡，并要求他戒烟，但斯大林并没有这样做。他也死于脑溢血。

问：人们都知道约翰·肯尼迪有腰痛病，他是否服用镇痛药，药物是否可能影响他思想集中的能力？

答：他服用镇痛药——是一种作用很强的药——他也必须因阿狄森氏病服用可的松（阿狄森氏病是一种内分泌病，亦称“慢性肾上腺皮质功能减退症”。由英国医生阿狄森首先描述，故名——译者注）。阿狄森氏病系一种很难治的肾上腺疾病。当时可的松药没有现在的纯净，它引起了一系列生理上的副作用。

问：一九七四年还在任职的法国总统蓬皮杜死亡的真正原因是什么？

答：我知道，那三个给蓬皮杜总统治病的同行隐瞒了真情。官方说蓬皮杜得了流感，后来又得了痔疮。其实他得了一种很少见的血液病——瓦尔敦斯特罗姆氏综合症（一组同时出现的症候群。代表一些相互关联的器官病变或功能紊乱的临床表现，但不能确定其为哪一种独立的疾病。不少综合症用首先发现者的一个或几个学者的姓氏命名——译者注）。这是一种需服用可的松的慢性致死的病。他终于因它所引起的并发症死去。

问：关于南斯拉夫总统铁托的健康情况你了解到些什么？

答：一九七五年我曾和铁托的医生见过面，那时他来到日内瓦参观我为抢救心脏病患者而组装的一套可移动的设备——心脏病急救活动装置。他告诉我，铁托在一九七〇年有过一次心脏病发作。当邀请他给铁托总统治病时，他必须签署一个文件，文件规定他必须保证在南斯拉夫至少居住五年，并且保证不泄露铁托的病情。

问：勃列日涅夫的病情如何？

答：他有高血压病，因此我相信他有六——七次的心脏病发作。除此之外，他还有脑血管硬化症和阿尔瓦雷兹氏病或几次“轻微中风”。我不能肯定勃列日涅夫是否带有心脏起搏器，我们只知道有一次在他患病期间一位法国最著名的心脏起搏器的制造人被邀请到莫斯科。今年四月初三位西欧血管硬化病专家也被邀请到莫斯科。

问：勃列日涅夫的工作情况如何？

答：他能读三至四页的报告或听三小时的讲话——我是根据患有和他一样病的患者的情况推断出来的。如果对这样的病人突然提出一些细节问题，可以发现，这样的病人尽管有一副健康的面容，但他对所问的细节简直不知所云。

问：果尔达·梅厄夫人任职时是否健康？

答：根本不健康。梅厄夫人担任总理前就已病得很厉害。她患有一种阿杰金氏病（就是一种淋巴管病）——淋巴水肿。这种病要求按时给予有效的治疗，而这种治疗易使患者疲惫不堪。作为总理她受到了这样的批评：很奇怪，她竟对一九七三年的斋月战争没有足够的准备。

问：希特勒明显的有精神病，他的身体是否健康？

答：正是在一九四一年六月发动了对俄战争之后，希特勒开始有伯金森氏病的明显症状（伯金森氏病亦称震颤瘫痪，系中年后所患之一种慢性病，显示震颤，关节与肌肉强直，有特殊的面容和步态——译者注）。在毁灭性的斯大林格勒

意大利《时代》周刊文章

《很值得大笑而特笑》

认为笑和幽默有各种意料不到的用途。穆迪大夫写了一本题为《笑有益于血液》的书，说笑还可以治病

【本刊讯】意大利《时代》周刊四月十四日一期刊登雷莫·乌比尼的一篇文章，题为《很值得大笑而特笑》，摘译如下：

巴黎出现了一个“在国际关系中运用幽默协会”，它的最终目标是，使笑成为减缓国际紧张局势、使各国人民更加相互了解的一种手段。在英国，在一所大学里出现了“幽默空间”，在那里，人们可以以各种手段进行娱乐。在最近举行的一次幽默问题科学会议上，还出现了这样一种想法：建立城市娱乐中心，这是专门促进人们集体大笑的设施。在西柏林，笑甚至在警察的武库中也得到了一席之地：“教授心理学而且有用乐天精神的”警官使用玩笑和笑话来捕获捣乱分子，来平息骚乱。这是雷蒙德·穆迪大夫讲的，他是一位美国医生，刚在美国出版了一

本题为《笑有益于血液》的书（它的副题是《幽默的医疗作用》）。

穆迪的这本书，其主题是吸引人的，是特别的：笑可以治病。第一个例子就是轰动的：穆迪讲了一个叫诺曼·卡曾斯的美国记者的遭遇，这个记者突然得了器官结缔纤维严重损伤的疾病，是一种缺乏胶原的病，胶原是结缔纤维的主要构成物。他行动艰难。医院告诉他，没有治愈的希望。

“但是，卡曾斯要活下去，他想起好像在哪本书上看到过，悲伤会造成疾患，高兴却有助于治好疾病。”于是，这个病人让人搞来一些喜剧影片，让护士放给他看。他发现，十分钟的大笑在他身上有镇痛的效果：痛疼缓和了一些了，每次可以睡两小时之久了。

卡曾斯让人把他弄出医院，住进了一个旅馆来进行治疗：电影、

的病情一无所知。

问：有一本英国医学杂志说，邱吉尔的决断能力衰退是因给他服用的药物所致，你对此有何见解？

答：邱吉尔的问题与其说是因药物所致，还不如说是因酒精所致。在第二次世界大战时，从他的精神看他是一个躁郁性精神病患者（躁狂症和忧郁症的总称，两者可在同一病人身上交替发作。躁狂症以病态的情绪高涨、言语和动作增加为主要症状。忧郁症以病态的情绪低落，自责自罪，焦虑不安或反应迟钝为主要症状。——译者注）。为了避免忧郁，他必须有强烈的刺激，因此他喝酒过度。他生命的最后阶段是相当悲惨的。尽管他在中风后病得很厉害，他还再一次出任英国首相。他不想引退。邱吉尔的家属请求医生劝说邱吉尔引退，但遭到医生的拒绝。医生担心他的病人在退隐生活中陷入深深的忧郁之中。

问：过去曾有过强有力的政治领导人自行引退吗，尽管不一定需要这样做？

答：戴高乐就是自行引退的。尽管他的病并没有危及到他对法国的领导，但他感到了由于高龄所带来的问题。戴高乐在他担任总统时进行了一次前列腺手术，他请求医生们把真情公布于众。人们确实也为戴高乐访问加拿大时所表现出来的精神衰退的迹象争吵，当时他几乎令人吃惊地号召魁北克省独立，并且取消了对加总理的正式拜访。

问：为了使有病的领导人不承担公职该怎么办呢？

答：医生和病人之间的关系是一种性质很特殊的关系。因此，重要的政治家除必须接受自己医生的健康检查外，还必须接受其他医生，其中包括对政治不感兴趣的医生的检查。甚至可以走得再远些：属于反对党的医生也应该检查他们。也许只有这样做才能接近客观现实。（毕达译）

道的一个原因。比如因肌肉紧张而引起的头痛就是一个例子：焦躁不安，精神萎靡不振，不知不觉间头和脖子的肌肉即紧张坚硬起来，于是，头就疼起来。而运用大笑这种疗法时，机制正好相反：笑使肌肉紧张程度缓和，疼痛即消失。”但是，谁来使用这种疗法呢？会有一种运用笑话而不是使用手术刀的大夫吗？这样的大夫穆迪并不排除。

在美国，一些行为学研究人员已经进行了一些试验，企图证明，改换喜剧演员，观众的反应可以像预料的那样改变，可以控制。菲利普·迪勒的唱片在用以进行试验的听众中引起的是这样一种笑：“一开始就大笑并且很快就达到顶点”，而比尔·科斯基的喜剧唱片在同一批听众中引起的则是这样一种笑：“开始后过一段才开始笑，逐步达到高潮，然后逐步消失”。穆迪最后说：“所有这一切使我们

可以推断，总有一天我们会发现，什么样的笑对某种病最有益处。”